



In this Issue:

FROM THE DEPARTMENT

- 2 [Study Operations during the Covid-19 Pandemic](#)

DEADLINES & DATES

- 3 [Declaration/Registration of Studienleistungen](#) Nov. 1, 21 – Jan. 15, 22
- 3 [Christmas Break](#) Dec. 23, 21 – Jan. 6, 22

MISCELLANEOUS

- 4 [Prof. Dr. Ursula Schaefer: 50 Years of Teaching English Studies](#)
- 4 ["Wege ins Ausland": Erstinformationen des International Office zu studienbezogenen Auslandsaufenthalten](#)
- 5 [Info-Veranstaltung: Auslandsaufenthalt im Lehramtsstudium](#)
- 5 [Ausschreibungen: Max Kade Teaching Fellow & Tutor:in und Seminarhilfskraft](#)
- 7 [Stellenausschreibung: Studentische Hilfskraft | IES Abroad Freiburg](#)
- 7 [26th EARS Meeting \(English and American Rhenish Scholars\)](#)
- 7 [Online Talk: "Racial Atmospheres and Olfactory Experiments in American Literature and Culture"](#)
- 8 [Guest Lectures: "Neo-hosers up north: Locally constructed meaning and FACE and GOAT ungliding in rural Ontario" and "Ethnic patterns in /u/-fronting: Evidence from Filipinos in Toronto"](#)
- 8 [Call for Papers: Shakespeare-Seminar 2022 –Shakespeare's Odysseys](#)
- 9 [Old English Language Course and Book Club](#)
- 10 [Indigenous Reads: No December Session](#)
- 11 [LitCult Colloquium: Sadie \(2021\)](#)
- 11 [Reading Games: Coffee Talk \(2020\)](#)
- 12 [Carl-Schurz-Haus: Upcoming Events](#)



Study Operations during the Covid-18 Pandemic

Please note the information published by the university concerning *Alarmstufe II* and the corresponding 2G restrictions for in-person instruction: uni-freiburg.de/university/topics-in-focus/corona/.

As for classes of the English Department we'll keep you up to date on our website: www.anglistik.uni-freiburg.de/LV

DEADLINES & DATES



Declaration/Registration of *Studienleistungen*

The registration period for *Studienleistungen* in the 2021 winter term runs **until January 15, 2022**. Please note that the platform used to declare your *Studienleistungen* depends on your degree program.

Students enrolled in the following programs declare their SLs via [HISinOne](#):

- Double-Major Bachelor
- Master of Education
- Master of Arts (started studies as of WS 2018/19)
- Bachelor of Arts - Major and Minor (started studies as of WS 2019/20)
- Interdisciplinary Studies (i.e. Internationals/Erasmus)

Students enrolled in the following programs declare their SLs via the [English Department's Website](#):

- Teacher Certification (*Lehramt*) GymPO
- Bachelor of Arts – Major and Minor (started studies **before** WS 2019/20)
- Master of Arts (started studies **before** WS 2018/19)

You can find more information and solutions in case you encounter any problems on our [website](#).

Christmas Break 2021

The 2021 Christmas break will last from **Thursday, December 23, 21 until Thursday, January 6, 2022**. Teaching will begin again on Friday, January 7 2022.



PROF. DR. URSULA SCHAEFER: 50 Years of Teaching English

Prof. Dr. Ursula Schaefer, Professor Emerita, has taught 100 (!) semesters in English Linguistics and Medieval Studies. She began teaching in the winter semester of 1971/72 at the University of Freiburg, where she has taught 56 semesters to date. Alongside her instruction here, she has also taught at a number of other German and American universities.

Prof. Schaefer's long-time colleagues Prof. Christian Mair and Dr. Gert Fehlner, Head of Administration, congratulated her on behalf of the English Department, wishing the beloved jubilarian many more semesters at her alma mater.



“WEGE INS AUSLAND”: Erstinformationen des International Office zu studienbezogenen Auslandsaufenthalten

Auslandsaufenthalte während des Studiums:

- Wie geht das?
- Was kann man im Ausland machen?
- Wann ist der richtige Zeitpunkt?
- Was sind Fakultäts- und Universitätsaustauschplätze?
- Wann und wie muss man sich bewerben?
- Wo bekommt man finanzielle Unterstützung?

Antworten auf diese und viele weitere erste Fragen zu Auslandsaufenthalten beantwortet das International Office (IO) in Zusammenarbeit mit dem EU-Büro (ERASMUS) in der regelmäßig stattfindenden Informationsveranstaltung "Wege ins Ausland".

Termine im Wintersemester 2021/22:

- Dienstag, 30. November 2021, 13:00 – 15:00 Uhr
Die Veranstaltung finden als BBB-Videokonferenz statt. Bitte melden Sie sich über [LIAS](#) an.
- Donnerstag, 20. Januar 2022, 10:00-12:00 Uhr
Die Veranstaltung finden als BBB-Videokonferenz statt. Bitte melden Sie sich über [LIAS](#) an.

INFO-VERANSTALTUNG: Auslandsaufenthalt im Lehramtsstudium

In der digitalen Veranstaltung [„Auslandsaufenthalt im Lehramtsstudium“](#) erhalten Sie Informationen zu Organisationen und Programmen, die einen **Auslandsaufenthalt während Ihres Lehramtsstudiums** ermöglichen.

Die eingeladenen Referent:innen der Organisationen, z.B. des PAD, werden berichten und Ihre Fragen beantworten; Erfahrungen von Studierenden runden das Programm ab, das nicht nur für zukünftige Fremdsprachenlehrer:innen interessant ist.

Hinweis: Das studienbezogene ERASMUS-Programm wird kein Thema sein.

Wann? **Mittwoch, 8. Dezember | 18.15 – 19.45 Uhr**

Wo? [Zoom](#) | Meeting-ID: **625 7684 4061** | Kenncode: **Ausland21**

AUSSCHREIBUNGEN: Max Kade Teaching Fellow & Tutor:in und Seminarhilfskraft

Das [German Department der Colgate University](#) in Hamilton, Bundestaat New York, USA sucht für das akademische Jahr 2022/23 eine:n Max Kade Teaching Fellow sowie ein:e Tutor:in und Seminarhilfskraft.

Max Kade Teaching Fellow

Bewerben können sich Freiburger Student:innen mit abgeschlossenem Magister oder Staatsexamen und guten Englisch-Kenntnissen. Bewerber:innen mit den Fächern DaF, Germanistik oder Anglistik werden vorgezogen, praktische Lehrerfahrung im DaF-Bereich sind besonders erwünscht.

Die Aufgaben des Max Kade Teaching Fellow beinhalten das eigenständige Unterrichten von zwei deutschen Sprachkursen auf dem A1-B2 Niveau jedes Semester, in Zusammenarbeit mit Professoren des Seminars; die Lehrstunden betragen zwischen 8 und 10 Stunden pro Woche. Aktive Mitarbeit bei Anlässen und Projekten des Seminars wird erwartet

Die Stelle ist für den Zeitraum von **ca. 15. August 2022 bis 15. Mai 2023** vorgesehen. Die Stelle ist auf ein Jahr befristet mit der Möglichkeit zur Verlängerung auf ein zweites Jahr.

Das Gehalt beträgt \$18.600 plus Übernahme der Kosten für Unterkunft, Krankenversicherung und bis zu \$1.500 für Hin- und Rückflug.

Tutor:in und Seminarhilfskraft

Bewerben können sich Freiburger Student:innen, in der Regel mit abgeschlossenem B.A. Studium mit Interesse an interkulturellem Austausch und Tutorienarbeit.

Die Hauptaufgaben berechnet auf ca. 10 Stunden pro Woche beinhalten:

- Nachhilfe in Deutsch für Deutschstudenten
- Mithilfe im German Club und im Seminaraktivitäten (Organisation der wöchentlichen Kaffeestunde, gemeinsames Mittagessen, deutsche Filmabende, Spielenachmittage usw.)
- Mitwirken bei besonderen Anlässen Es bleibt auch genügend Raum für eigene Ideen und Pläne (z.B. Ausflüge, Partys, usw.) mit dem German Club und im Seminar.

Außerdem bietet Colgate für deutsche Studierende einen interessanten Einblick in das amerikanische Collegeleben; es besteht die Möglichkeit auch selbst an Kursen teilzunehmen.

Die Stelle ist für den Zeitraum von **ca. 15. August 2022 bis 15. Mai 2023** vorgesehen.

Das Gehalt beträgt \$12.000 plus Übernahme der Kosten für Unterkunft, Krankenversicherung, Beitrag zur Verpflegung (\$2.250) und bis zu \$1.500 für Hin- und Rückflug.

Kandidat:innen werden gebeten, die schriftliche Bewerbung (mit Bewerbungsschreiben, Lebenslauf und den Namen und Adressen von 2 Professor:innen, die über die Eignung Auskunft geben können) in elektronischer Form sowohl bei [Frau Mareen Kästner](#) vom International Office als auch bei [Prof. Claire Baldwin](#) vom Colgate German Department einzureichen.

Bis zum **7. Dezember 2021** eingegangene Bewerbungen werden voll berücksichtigt. Bewerbungen werden weiterhin bis zur Besetzung der Stelle angenommen. Frauen werden ausdrücklich zur Bewerbung aufgefordert.

Sie finden die Ausschreibung [hier](#). Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an [Prof. Baldwin](#).

STELLENAUSSCHREIBUNG: Studentische Hilfskraft | IES Abroad Freiburg

IES Abroad sucht ab Januar 2022 eine studentische Hilfskraft ("Student Staff Assistant") (12+ Stunden im Monat).

IES Abroad ist eine gemeinnützige U.S. Bildungseinrichtung mit Programmen auf der ganzen Welt. Das IES Freiburg Center bietet 4 Semesterprogramme (auf Deutsch und Englisch) sowie diverse Kurzprogramme an. Weitere Informationen zu den Programmen und zur Organisation findet man auf der Webseite des [IES](#).

Sie finden die Ausschreibung [hier](#). Schriftliche Bewerbungen senden Sie bitte mit Lebenslauf per E-Mail an [Karin Thomas](#).

26TH EARS MEETING (English and American Rhenish Scholars)

26th EARS Meeting (English and American Rhenish Scholars)

When? **December 3, 2021**

Where? **Salle du Conseil, Maison de l'Université/
Présidence UHA Mulhouse**



ONLINE Talk: "Racial Atmosphere and Olfactory Experiments in American Literature and Culture"

This talk explores the productive point of intersection between recent efforts to theorize race in atmospheric terms and research on the aesthetics of olfaction. I discuss how medical experts, jurists, racial scientists, and novelists mobilized olfactory discourse to produce and uphold racial distinctions, even as the uneven distribution of material odors has enacted environmental and bodily transformations that, among other things, biochemically differentiate racialized populations. I then consider works by BIPOC (Black, Indigenous, and People-of-Color) writers and artists such as Rudolph Fisher, Helena Maria Viramontes, Beatrice Glow, Anicka Yi, and Larissa Lai, who both expose these modes of olfactory violence and experiment with olfaction's capacities for producing alternative, expansive modes of material intimacy and more-than-human kinship.

When? **December 6, 21 | 4 – 6pm**

Where? **Online**

Further information can be found [here](#). If you are interested in attending the talk, please send an email to [Monka Monalescu](mailto:Monka.Monalescu).

GUEST LECTURES: "Neo-hosers up north: Locally constructed meaning and FACE and GOAT ungliding in rural Ontario" and "Ethnic patterns in /u/-fronting: Evidence from Filipinos in Toronto"

You are cordially invited to attend the following **guest talk(s)**, which will take place within the frame of Miriam Neuhausen's *Proseminar* "Third Wave Sociolinguistics –Language Variation in Canada and the US":

- Lauren Bigelow (University of Toronto) — "Neo-hosers up north: Locally constructed meaning and FACE and GOAT ungliding in rural Ontario"
- Pocholo Umbal (University of Toronto) — "Ethnic patterns in /u/-fronting: Evidence from Filipinos in Toronto"

When? **Monday, December 6 | 7.30 – 9pm**

Where? [Zoom](#) | **Meeting-ID: 647 7406 0732 | Password: r36FBfnPh**

CALL FOR PAPERS: Shakespeare-Seminar 2022 – Shakespeare's Odysseys

This year's [Shakespeare-Seminar](#) seeks to explore the various connections between Shakespeare, Joyce, Homer, modernism, and the classics through the notion of the Odyssey in a broad sense of the term. We are interested in papers that deal with Shakespeare's classical sources, and the voyages – both metaphorical and literal – in as well as of his works. This could also include wider discussions of the relationship between modernity, early modernity, and antiquity.

Topics may include, but are not restricted to:

- Shakespeare and Ulysses
- Joyce and Shakespeare
- Shakespeare's antique sources
- journeys in and of Shakespeare's works
- modernity, early modernity, and antiquity in Shakespeare's works
- performances centered around (Shakespearean) Odysseys
- Shakespeare and (post)colonial Odysseys
- gender, Joyce, and Shakespeare
- the Odyssey(s) and Shakespeare's sonnets

Our seminar plans to address these issues with a panel of six papers during the annual conference of the German Shakespeare Association, Shakespeare-Tage, which is scheduled to take place **from 22- 24 April 2022 in Bochum, Germany**. Should travel be restricted or deemed unsafe by participants we endeavour to host the seminar as an online or hybrid event.

As critical input for the discussion, we invite papers of no more than 15 minutes that present concrete case studies, concise examples and strong views on the topic. Please send your proposals (abstracts of 300 words) **by 31 December 2021** to the seminar convenors Dr. Lukas Lammers, Free University Berlin: l.lammers@fu-berlin.de Dr. Kirsten Sandrock, University of Göttingen: ksandrock@phil.uni-goettingen.de

The Seminar provides a forum for established as well as young scholars to discuss texts and contexts. Participants of the seminar will subsequently be invited to submit (extended versions of) their papers for publication in Shakespeare Seminar Online (SSO). For more information, please contact Kirsten Sandrock and Lukas Lammers. For more information about the events and publications also see: <https://shakespeare-gesellschaft.de/?lang=en>.

Old English Language Course and Book Club

Are you interested in the origins of the English language as you know it today? Have you always wanted to read texts like Beowulf in the original Old English language? The **Old English Language Course and Book Club** has got you covered!

For the first few weeks, we will focus on the acquisition of Old English grammar and vocabulary, so that you have all the tools you need to translate an Old English text. We will start with little translation exercises and move on to small excerpts from original Old English texts. Finally (presumably at the beginning of 2022), the language course will transform into a sort of book club, where we each translate passages of Old English texts at home and then come together to discuss our various interpretations.

While the course focuses on language acquisition, we will meet once a week. Once we move on to translations, we will meet a bit less frequently, so that you have enough time to work on the translations next to your regular coursework.

When? **Weekly on Fridays | 10am c.t.**

Where? Please send an email to [Julie Atemueller](mailto:Julie.Atemueller), who will inform you where the group will meet that week.

Although regular attendance is important during the language part of the course, don't worry if you have to miss a class or two!

You can find further information on the [English Department's website](#). This is a student-led initiative and you're very welcome to bring your own ideas and suggestions! If all this appeals to you, please contact [Julie Altemueller](#).

INDIGENOUS READS: No December Session

There will be no session of "Indigenous Reads" in December. After the November session on November 29 (on Dennis E. Staples' *This Town Sleeps*), the group will meet again on January 31, 2022 to discuss Louise Erdrich's *The Night Watchman* (2020).



You can find the current program as well as an overview of past sessions on the [English Department's website](#). For more information or to register, please contact [Léna Remy-Kovach](#).

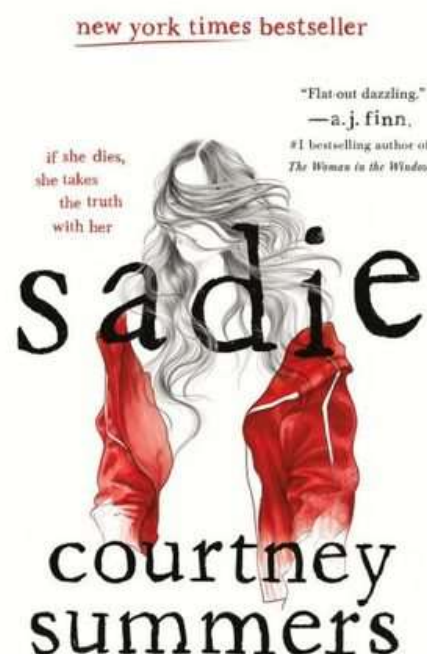
LitCult COLLOQUIUM: *Sadie* (2021)

The LitCult Colloquium is a meeting group intended for the discussion of contemporary literature in the English language. From students to faculty, all are welcome to join. In October, the group will discuss **Courtney Summer's *Sadie*** (2021).

Sadie hasn't had an easy life. Growing up on her own, she's been raising her sister Mattie in an isolated small town, trying her best to provide a normal life and keep their heads above water

But when Mattie is found dead, Sadie's entire world crumbles. After a somewhat botched police investigation, Sadie is determined to bring her sister's killer to justice and hits the road following a few meager clues to find him.

When West McCray—a radio personality working on a segment about small, forgotten towns in America—overhears Sadie's story at a local gas station, he becomes obsessed with finding the missing girl. He starts his own podcast as he tracks Sadie's journey, trying to figure out what happened, hoping to find her before it's too late.



<https://www.goodreads.com/book/show/34810320-sadie>

When? **Thursday, December 16 | 2.15 – 3.45 pm**

Where? **Zoom**

If you would like to join, feel free to contact [Eva von Contzen](#).

READING GAMES: *Coffee Talk* (2020)

Reading Games (as in "we are reading games," not as if a series of gamified reading sessions) is a book club for video games instead of books.

The club meets (currently online) on a monthly basis to talk about selected games, from an interdisciplinary perspective, including Cultural Studies and literary approaches. In order to join, you don't have to have any level of knowledge of video games, or define yourself as a "gamer." That term is becoming as meaningful as a term like "movie-goer," in today's world, where digital games are everywhere as cultural products.

This session, the club will discuss **Coffee Talk** (2020). You are expected to come prepared, i.e. play the game, and/or watch a video of someone else who is playing it for you.



<https://www.xbox-now.com/de/game/12556/coffee-talk>

A game about listening to people's problems and helping them by serving a warm drink out of the ingredients you have. It is a game that tries to depict our lives as humanly as possible while having a cast that is more than just humans. Immerse yourself in the stories of alternative Seattle inhabitants, from the dramatic love story between an elf and a succubus, an alien journey trying to understand human's life, and many other stories that we might be able to relate a lot with.

When? **Tuesday, December 14 | 7 pm**

Where? [Discord](#)

You can find the current program as well as an overview of past sessions on the [English Department's website](#). For more information or questions on how to access the Discord server, please contact [Kübra Aksay](#).

CARL-SCHURZ-HAUS: Upcoming Events

During the next month, the **Carl-Schurz-Haus** offers various events of interest to members of the English Department:

- Thursday, December 2, 6pm | HS 1015, University of Freiburg
[\(Re-\)Reading War Literature Ecocritically](#) (Ringvorlesung "Stephen Crane's Time" | lecture with Dr. Anouk Aerni, English Department, University of Basel)
- Thursday, December 2, 8.15pm | Online
[Polarisierung und politischer Diskurs: Wo fängt Polarisierung an, wo hört Diskurs auf?](#) (Reihe "Gesplante Gesellschaften: Polarisierung und Populismus" | Diskussion mit Dr. Melanie Nagel, Institut für Politikwissenschaften, Universität Tübingen)
- Friday, December 3, 7pm | Carl-Schurz-Haus Bibliothek
[Best Books of 2021](#) (Bücher-Revue mit Bettina Schulte, Badische Zeitung, Susanne Schmid, Jos Fritz Buchhandlung, Friederike Schulte & René Freudenthal, Carl-Schurz-Haus)

- Saturday, December 4, 2pm | Online
[All-American Christmas Cookie Bake-Off Pt. 2](#) (Reihe "At America's Table" | Backworkshop with Hannah HUddy, Freiburg)
- Thursday, December 9, 6pm | HS 1015, University of Freiburg
[Sensation Melodrama](#) (Ringvorlesung "Stephen Crane's Time" | Lecture with Prof. Dr. Wolfgang Hochrbuck, English Department, University of Freiburg)
- Thursday, December 16, 6pm | HS 1015, University of Freiburg
[Crane's Europe and Orient](#) (Ringvorlesung "Stephen Crane's Time" | Lecture with Prof. Dr. Wolfgang Hochrbuck and Ece Ergin M.A., English Department, University of Freiburg)

Please register for the events in advance. Further information as well as other events organized by the Carl-Schurz-Haus can be found in their [program](#).